



SOP OŚWIATOWIEC TORUŃ Sp. z o.o.



87-100 Toruń, ul. PCK 9/2, Tel./Fax 56 622 52 71, Tel. 56 622 43 09
<http://www.sop.torun.pl> e-mail: sop@sop.torun.pl
KRS 0000213105 Konto: BOŚ S.A. O/Toruń 84 1540 1304 2035 8901 6703 0001

Toruń, 4 czerwca 2014 r.

ZAPROSZENIE

DLA NAUCZYCIELI UCZĄCYCH GEOGRAFII I HISTORII
W JĘZYKU ANGIELSKIM W KLASACH DWUJĘZycznych
W GIMNAZJUM I SZKOLE PONADGIMNAZJALNEJ

SOP Oświatowiec Toruń uprzejmie informuje i zaprasza do udziału w anglojęzycznych warsztatach metodycznych:

On the Vistula banks – fieldwork in bilingual education

TORUŃ, 3-5 PAŹDZIERNIKA 2014

PATRONAT

European Association of Geographers EUROGEO



PROWADZĄCY WARSZTATY

- **Aleksandra Zaparucha** – Stowarzyszenie Oświatowców Polskich w Toruniu
- **Charles Wielgus Barry** – Meridian International School of Warsaw

UCZESTNICY WARSZTATÓW

- nauczyciele uczący geografii i historii w języku angielskim

CELE WARSZTATÓW

- prezentacja dostępnych technik nauczania bilingwalnego
- wymiana doświadczeń oraz prezentacja pomysłów dotyczących nauczania bilingwalnego
- zintegrowanie środowiska nauczycieli uczących geografii i historii w klasach dwujęzycznych

PROGRAM WARSZTATÓW

Patrz **Załącznik nr 1**

JĘZYK WARSZTATÓW

Językiem Warsztatów jest **język angielski**.

REJESTRACJA

Wypełniony **Formularz zgłoszeniowy (Załącznik nr 2)** należy przesać faxem (56 622 52 71), mailem (marcin.stark@sop.torun.pl) lub pocztą zwykłą na adres SOP Oświatowiec Toruń w terminie do **15 września 2014 r.** podając temat prezentacji.

Przypominamy, że prezentacja **nie jest** warunkiem koniecznym udziału w Warsztatach.

Ostateczny termin rejestracji upływa **15 września 2014 r.**

OPŁATA KONFERENCYJNA

Opłata za udział w Warsztatach wynosi **470 zł** (*czterysta siedemdziesiąt złotych*) i obejmuje:

- koszty organizacyjne
- materiały warsztatowe
- egzemplarz publikacji powarsztatowej
- pełne wyżywienie
- zakwaterowanie (3/4 i 4/5 października 2014 r.)
- zwiedzanie nowo otwartego Centrum Nowoczesności „Młyn Wiedzy”

Opłaty za udział w warsztatach należy dokonać **do 15 września 2014 r.** przelewem bankowym na konto:

SOP Oświatowiec Toruń sp. z o.o., BOŚ S.A. O/Toruń 84 1540 1304 2035 8901 6703 0001

W rubryce *Tytuł zapłaty* prosimy wpisać: **„Bilingual teaching – Toruń 2014”**

KWESTIONARIUSZ UCZESTNIKA

Nowych uczestników prosimy o wypełnienie i przesłanie **Kwestionariusza Uczestnika (Załącznik nr 3)**.

MAPKI

Mapka „The centre of Toruń” (Załącznik nr 4) prezentuje miejsca wymienione w programie warsztatów.

Mapka „Fieldwork tour” (Załącznik nr 5) ukazuje lokalizację przystanków na sobotnich zajęciach terenowych.

Serdecznie zapraszamy!

Sekretarz Warsztatów



mgr Marcin Stark

marcin.stark@sop.torun.pl

WORKSHOP PROGRAMME *

On the Vistula banks – fieldwork in bilingual education

BILINGUAL EUROGEO* WORKSHOP, TORUŃ, OCTOBER 3-5, 2014

Workshop leaders

- **Aleksandra Zaparucha** – Association of Polish Adult Educators in Toruń, Poland
- **Charles Wielgus Barry** – Meridian International School of Warsaw, Poland

FRIDAY, 3 OCTOBER 2014

14.30–15.15	Registration at the National Centre for Further Training of Geography Teachers, 9 PCK Str. once you have checked in at the: ▪ Hotel Uniwersytecki, 83 Szosa Chełmińska Str. or ▪ Association of Polish Adult Educators accommodation base, 9 PCK Str.		
15.15–15.30	Opening and welcome speech Antoni Stark – the Head of the Association of Polish Adult Educators in Toruń		
15.30–16.00	Presentation	Representative of the local authorities <i>The EU investments in Toruń: 2004-2014</i>	
16.00–16.45	Presentation	Piotr Kapuściński (Geopolis Włocławek) <i>Flood defences today and in the past – historical and geographical outline</i>	
16.45–17.00	Coffee break		
17.00–17.30	Ice-breaker	Aleksandra Zaparucha <i>GTKY & From teaching to coaching</i>	
17.30–19.15	Parallel sessions	Session 1	Session 2
		Aleksandra Zaparucha <i>The Vistula – lesson proposals for geographers</i>	Charles Wielgus Barry <i>Problems about teaching Polish History in the English Language</i>
19.30	Welcome dinner at the National Centre		

SATURDAY, 4 OCTOBER 2014

8.15–8.45	On the Vistula banks – fieldwork tour by bus (see map); refreshments and coffee on the board	Departure by bus	
8.45–9.30		Stop 1 Dybów Castle	45 min
		▪ Medieval Toruń ▪ Flood embankments	
10.00–10.30		Stop 2 Kępa Bazarowa islet (viewing platform)	30 min
		▪ Medieval river crossing ▪ Nature reserve	
10.45–11.30		Stop 3 Gen. Elżbieta Zawacka Bridge	45 min
		▪ The biggest EU road investment in Toruń ▪ History of the Vistula crossings ▪ Elżbieta Zawacka – the only woman in the special-operations paratroops “Cichociemni”	
12.00–12.45		Stop 4 Na Skarpie District	45 min
		▪ The Vistula valley: terrain sketch	

SATURDAY, 4 OCTOBER 2014

12.45–13.00	Journey to 5 Łokietka Str. by coach	
13.00–14.30	Visiting the Modernity Centre “The Windmill of Knowledge” (“Młyn Wiedzy”, 5 Łokietka Str.)	
14.30–15.00	Journey to the city centre by coach	
15.00–15.30	Lunch in Pierogarnia „Stary Toruń” (2-10 Most Pauliński Str.) (The Struga Toruńska stream under the building seen through the glass panel in the floor)	
15.30–16.30	Free time	
17.00–19.30	Selected 20 min presentations given by participants	<i>Celebrating the 10th anniversary of the membership of Poland in the EU: school festivals, student projects, workshops, lesson proposals etc.</i>
19.30	Farewell dinner at the National Centre	

SUNDAY, 5 OCTOBER 2014

9.00–10.00	Parallel sessions	Session 1	Session 2
		Aleksandra Zaparucha <i>Out of classroom learning</i>	Charles Wielgus Barry <i>Revision techniques for History</i>
10.00–10.15	Coffee break		
10.15–11.00	Changes in Poland after 10 years in EU	Aleksandra Zaparucha <i>The 10th anniversary of Poland in the EU. 2004 and 2014 street surveys - comparison of the results</i>	
11.00–11.30	Aleksandra Zaparucha & Charles Wielgus Barry Final plenary and evaluation		
11.30–11.45	Certificates and closing remarks		
afternoon	Departure		

* The workshop programme is viable to change once the organizers get all the presentation suggestions from the participants.

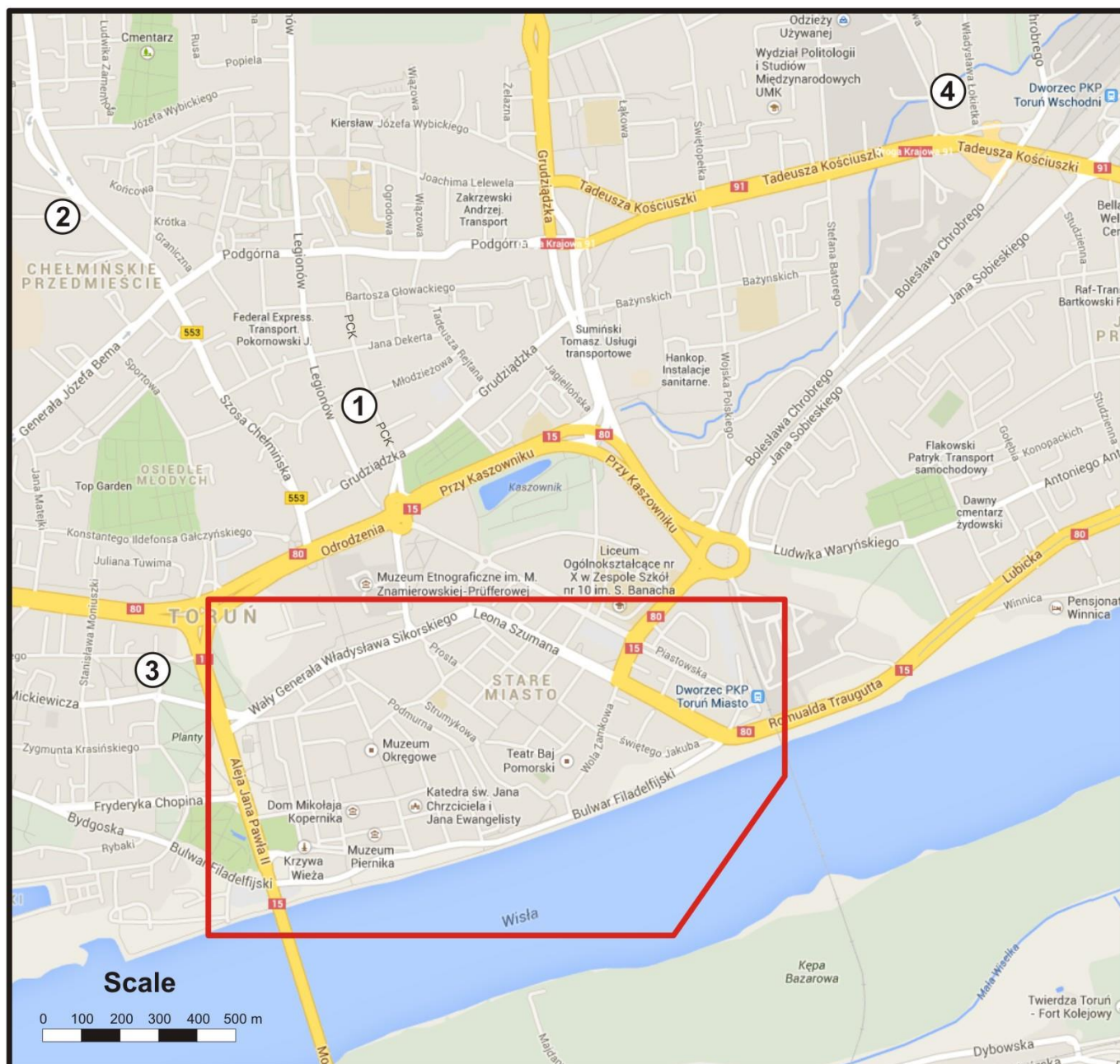
*EUROGEO – links European Geography teacher associations. Keep in touch with EUROGEO at www.eurogeography.eu

PARTICIPANT'S QUESTIONNAIRE

I. SCHOOL OR UNIVERSITY (TICK ✓ IN THE RIGHT BOX)			
☐ primary school	☐ middle school	☐ high school	☐ university
☐ state	☐ private		
II. TEACHER			
1. Qualifications			
☐	subject specialist with good language skills		
☐	English teacher with a good knowledge of a subject		
☐	subject teacher and English teacher		
☐	subject & foreign language taught by two specialists (team teaching)		
☐	other (give details in the space provide):		
2. Language skills			
☐	Cambridge First Certificate (or equivalent)		
☐	Cambridge Advanced English (or equivalent)		
☐	Cambridge Proficiency English (or equivalent)		
☐	Teacher Training College		
☐	Bachelor Degree		
☐	Master Degree		
3. Methodology qualifications for foreign language teaching (give details)			
4. Methodology qualifications for school subject teaching (give details)			
5. Foreign languages used in bilingual education in your school			
☐	English		
☐	German		
☐	French		
☐	others		
6. School subjects taught bilingually			
☐	Geography		
☐	History		
☐	Physics		
☐	Chemistry		
☐	Mathematics		
☐	others (give details in the space provided):		
7. Model of bilingual teaching			
☐	solely in foreign language		
☐	partly in a foreign language and partly in mother tongue (give % in a foreign language)	%	
☐	other – (give details in the space provided):		

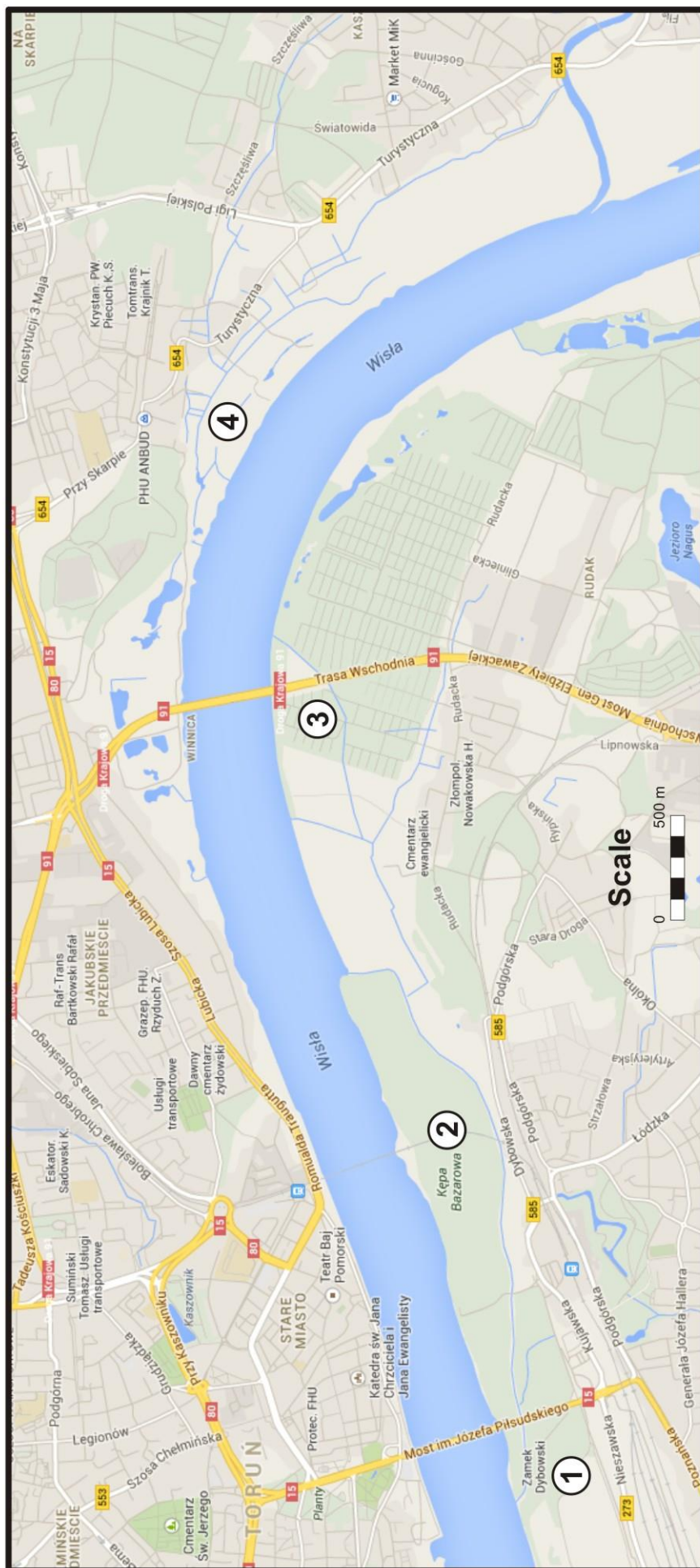
8. Materials used during classes			
	☐	teacher-produced (tick percentage): 20 ☐ 40 ☐ 60 ☐ 80 ☐ 100% ☐	
	☐	foreign textbooks (give authors, titles and publishers):	
			
			
	☐	other textbooks (give authors, titles and publishers):	
			
☐	electronic sources (give websites):		
.....			
☐	others (give details):		
9. Testing			
	☐	solely in a foreign language	
	☐	partly in a foreign language (give %): 0-20 ☐ 20-40 ☐ 40-60 ☐ 60-80 ☐ 80-100% ☐	
	☐	solely in a mother tongue	
10. Grading			
	☐	solely the subject knowledge	
	☐	both the subject and the foreign language knowledge (give % in a foreign language)	%
	☐	others (give details in the space provided):	
III. STUDENTS			
1. Selection based on results of			
	☐	a language test	
	☐	an interview	
	☐	both language test and an interview	
	☐	others (give details in the space provided):	
IV. BILINGUAL TEACHER'S EXPERIENCE			
1. Participation in the following events (name, year, organizer):			
	☐	bilingual methodology workshops	
			
	☐	bilingual post-graduate courses	
			
	☐	bilingual international conferences (in Poland and/or abroad)	
			
V. BILINGUAL TEACHER'S NEEDS			
1. I would like to take part in the following events:			
	☐	bilingual methodology workshops (in Poland and/or abroad)	
	☐	bilingual post-graduate courses	
	☐	bilingual international conferences (in Poland and/or abroad)	
VI. TOPIC SUGGESTIONS AND PROPOSALS FOR NEXT EVENT, PLEASE!			
			
			

The centre of Toruń



- 1 – National Centre for Further Training of Geography Teachers in Toruń (NCFTGT)
- 2 – Hotel Uniwersytecki, 83 Szosa Chełmińska Str.
- 3 – Academic Canteen, 1/3 Słowackiego Str.
- 4 – Modernity Centre “Młyn Wiedzy”, 5 Łokietka Str.
- the border of the Old Town of Toruń

Fieldwork tour



1 – Dybów Castle, 2 – Kępa Bazarowa islet, 3 – Gen. Elżbieta Zawacka Bridge, 4 – Na Skarpie District (the Vistula valley)